

Návod k obsluze

# Plynový závěsný kotel Ceraclass



**ZS 12/18/24-2 DH KE/AE 23**  
**ZW 18/24-2 DH KE/AE 23**

**ZS 12/18/24-2 DH KE/AE 31**  
**ZW 18/24-2 DH KE/AE 31**

---

# Seznam

---

<b>1</b>	<b>Bezpečnostní pokyny / Použité symboly</b>	<b>3</b>
1.1	Bezpečnostní pokyny	3
1.2	Použité symboly	5

---

<b>2</b>	<b>Údaje o kotli</b>	<b>6</b>
----------	----------------------	----------

---

<b>3</b>	<b>Uvedení do provozu</b>	<b>7</b>
3.1	Před uvedením do provozu	7
3.2	Zapnutí/vypnutí kotle	8
3.3	Zapnutí vytápění	8
3.4	Ovládání topného systému pomocí pokojového termostatu	9
3.5	Nastavení teploty teplé vody v zásobníku (ZS... modely)	9
3.6	Teplota teplé vody a její průtok (ZW... modely)	10
3.7	Letní provoz (pouze příprava teplé vody)	10
3.8	Protizámrazová ochrana	10
3.9	Ochrana čerpadla proti zablokování	10
3.10	Diagnostika poruch	10

---

<b>4</b>	<b>Důležitá upozornění</b>	<b>11</b>
4.1	Poruchy	11
4.2	Funkční kontrola	11
4.3	Čištění předního pláště	11
4.4	Úspora energie	11

---

<b>5</b>	<b>Údaje o kotli</b>	<b>13</b>
----------	----------------------	-----------

---

<b>6</b>	<b>Stručný návod k obsluze</b>	<b>14</b>
----------	--------------------------------	-----------

# 1 Bezpečnostní pokyny / Použité symboly

## 1.1 Bezpečnostní pokyny

### Při zápachu plynu:

- ▶ Uzavřít plynový kohout.
- ▶ Otevřít okna.
- ▶ Nemanipulovat s elektrickými spínači.
- ▶ Uhasit otevřené ohně.
- ▶ Odjinud okamžitě zavolat servisní firmu nebo plynárenskou pohotovostní službu.

### Při zápachu spalin:

- ▶ Vypnout kotel.
- ▶ Otevřít okna a dveře.
- ▶ Informovat servisní firmu.

### Instalace, přestavba

- ▶ Údržbu kotle svěřit pouze autorizované odborné firmě (viz. smlouva o údržbě).
- ▶ Nepozměňovat díly vedení spalin.
- ▶ Při provozu závislém na vzduchu z místnosti: neuzavírat a nezmenšovat větrací otvory ve dveřích, oknech a zdech. Při vestavbě spárotěsných oken musí zůstat zajištěn přísun vzduchu pro spalování.

### Údržba

- ▶ Doporučení pro zákazníka: uzavřít smlouvu o údržbě s autorizovaným odborným servisem. Ročně nechat provést údržbu topného zařízení a jednou za rok až dva roky, v závislosti na místní kvalitě vody, údržbu zásobníku.
- ▶ Provozovatel kotle je zodpovědný za bezpečnost a vliv kotle na životní prostředí.
- ▶ Používat pouze originální náhradní díly!

### Výbušné a snadno vznětlivé materiály

- ▶ V blízkosti kotle neskladujte a nepoužívejte žádné výbušné a snadno vznětlivé materiály, resp. hořlavé a těkavé látky (papír, ředidla, barvy atd.).

### Vzduch pro spalování/vzduch místnosti

- ▶ K zábraně koroze musí být vzduch pro spalování/ vzduch v místnosti/prostý agresivních látek (jako např. halogenových uhlovodíků, které obsahují chlorové nebo fluorové sloučeniny). Tím se zabrání korozi.

### Instruktaž zákazníka

- ▶ Informovat zákazníka o způsobu činnosti kotle a proškolit ho v obsluze.
- ▶ Upozornit zákazníka, že nesmí provádět žádné změny nebo opravy.

### **Převrava**

- ▶ Při přepravě a skladování dodržujte značení na obalu spotřebiče. Nevystavujte spotřebič nárazům. Při přepravě a uskladnění nesmí teplota okolí klesnout pod bod mrazu z důvodu zbytkového obsahu vody v přístroji. Přepravovat a skladovat lze kotel při teplotách vyšších než 0 °C.

### **Při zatopení přístroje vodou**

- ▶ Uzavřít plynový kohout přístroje.
- ▶ Odstavit spotřebič z provozu.
- ▶ Odpojit spotřebič od el. sítě.

Po obnovení podmínek přístupu ke spotřebiči a možnosti jeho vysušení a vyčištění, objednejte odbornou prohlídku a vysušení u Vašeho odborného servisního místa JUNKERS. Po zatopení vodou nesmí být přístroj bez předchozího odborného ošetření servisním mechanikem JUNKERS uveden do provozu.

### **Po celou dobu předpokládané životnosti představuje spotřebič předvídatelný zdroj nebezpečí**

- ▶ Zdroj požáru při nedodržení instalačních podmínek a vzdáleností a druhu uskladněných látek v blízkosti plynového spotřebiče.
- ▶ Zdroj úniku spalin a plynu při nedodržení pravidelných servisních prohlídek.
- ▶ Zdroj úrazu el. proudem a popálenin při svévolné nepovolené manipulaci v rozporu s tímto instalačním a obslužným návodem a při nedodržení instalačních podmínek.

### **Montáž**

- ▶ Montáž a instalaci spotřebiče smí provádět pouze proškolení pracovníci uznaného servisního místa JUNKERS. Montážní pracovník je povinen svoji odbornost a způsobilost doložit provozovateli (uživateli) servisním průkazem JUNKERS.

### **Demontáž**

- ▶ Po uplynutí životnosti spotřebiče se obraťte na Vaše smluvní servisní místo.

## Obsluha

- ▶ Příklad: Příklad smí obsluhovat pouze osoba poučená a seznámená s tímto návodem k obsluze, v rozsahu daném úvodním poučením odborným servisním pracovníkem při uvádění kotle do provozu. Obsluhu nesmí provádět osoby nezletilé, nepoučené a bez znalostí tohoto návodu.
- ▶ Měnit parametry přístroje prvky obsluhy, nastavené odborným servisním pracovníkem při uvádění spotřebiče do provozu se nedoporučuje. Je zakázáno jakýmkoliv způsobem manipulovat s prvky pro nastavení parametrů kotle, které jsou přístupny po demontáži krytu a se kterými je oprávněn manipulovat výhradně odborný servis.
- ▶ Rovněž je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat nebo měnit funkci dílů a celků kotle. Části odtahového zařízení nesmějí být měněny nebo upravovány. Nedodržení těchto pokynů při provozu kotle po dobu jeho předpokládané životnosti může dojít k předvídatelnému nebezpečí ohrožení bezpečnosti provozu plynového spotřebiče.

Zvýrazněná slova symbolizují výši nebezpečí, které může vzniknout, pokud opatření pro zabránění škod nejsou respektována.

- Pozor znamená, že mohou vzniknout menší věcné škody.
- Varování znamená, že mohou vzniknout lehké újmy na zdraví osob nebo těžké věcné škody.
- Nebezpečí znamená, že mohou vzniknout těžké újmy na zdraví osob. V mimořádných případech je ohrožen život.



Upozornění v textu jsou označena vedle zobrazeným symbolem. Jsou ohraničena vodorovnými čarami pod a nad textem.

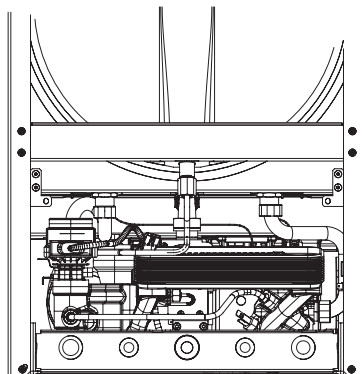
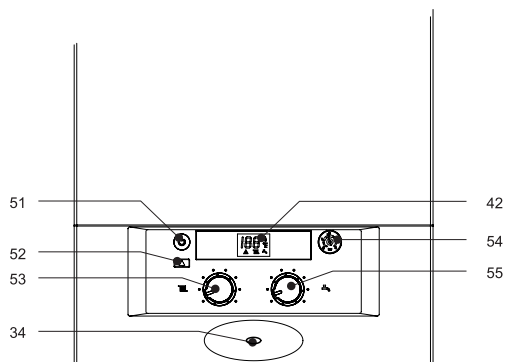
Upozornění obsahují důležité informace v takových případech, kde nehrozí nebezpečí pro člověka nebo zařízení.

## 1.2 Použité symboly

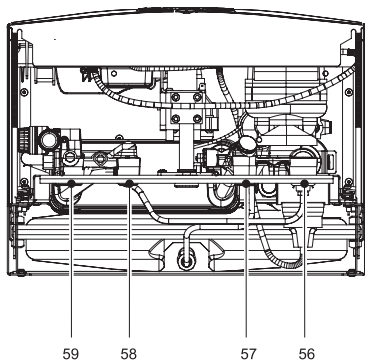


Bezpečnostní pokyny jsou v textu vyznačeny výstražným trojúhelníkem a podloženy šedou barvou.

## 2 Údaje o kotli



Kotel (zadní pohled)



Kotel (pohled na spodní část kotle)

Obr. 1

- |  |   |
|--|---|
| <b>34</b> LED - (ON) varovné světlo (bliká, pokud je nějaká porucha) | <b>57</b> ZW - vstup studené vody (ZS - výstup ze zásobníku - zpětný okruh) |
| <b>42</b> Digitální displej  | <b>58</b> ZW - výstup teplé vody (ZS - vstup topného okruhu do zásobníku)   |
| <b>51</b> Hlavní vypínač   | <b>59</b> Náběh vody do topného okruhu                                      |
| <b>52</b> Tlačítko Reset (odblokování poruchy)                       |   |
| <b>53</b> Regulátor-ovladač teploty náběhu topné vody                |   |
| <b>54</b> Tlakoměr - manometr  |   |
| <b>55</b> Regulátor - ovladač teploty teplé vody                     |   |
| <b>56</b> Zpětný okruh vytápění                                      |   |

6720608415-01.13S

## 3 Uvedení do provozu

### 3.1 Před uvedením do provozu

#### Otevření plynového kohoutu (112)

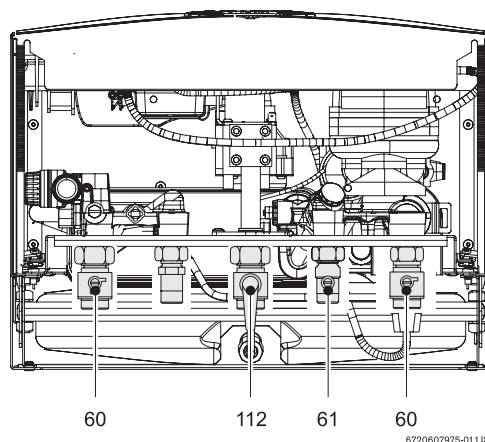
- ▶ Stiskněte páčku ventilu a otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví (páčka ve směru průtoku = otevřeno).

#### Otevření kohoutů údržby (60)

- ▶ Kohout otevřete tak, aby vrub ukazoval směr průtoku.  
Vrub natočený kolmo ke směru průtoku = uzavřeno.

#### ZW: Otevření uzavíracího ventilu studené vody (61)

- ▶ Kohout otevřete tak, aby vrub ukazoval směr průtoku.  
Vrub natočený kolmo ke směru průtoku = uzavřeno.



Obr. 2

#### Řízení přetlaku v systému vytápění

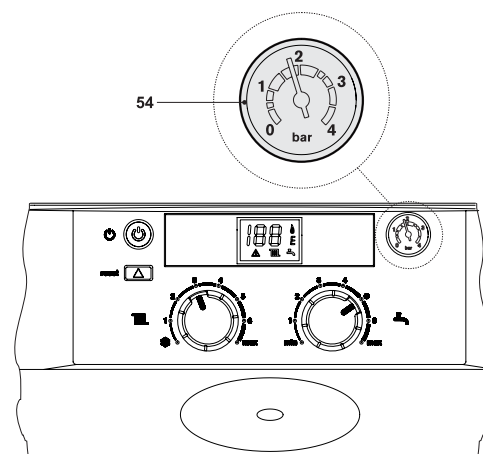
- ▶ Ukazatel tlakoměru (54) se musí nacházet mezi 1 a 2 bary.



Váš odborný servisní technik určí, je-li nezbytné seřídit na vyšší hodnotu přetlaku.

Maximální přetlak 3 bar se nesmí překročit, i když je kotel na max. teplotě topné vody, jinak se aktivuje pojistný ventil.

- ▶ Pokud ukazatel tlakoměru ukazuje hodnotu nižší než 1 bar (u studeného topného systému): Doplněte topný okruh vodou, dokud ukazatel nedosahuje hodnot 1 - 2 bar.





Obr. 3

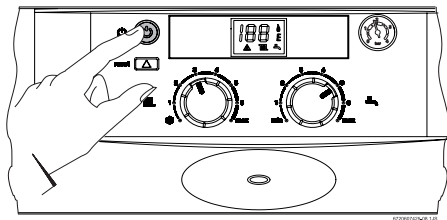
## 3.2 Zapnutí/vypnutí kotle

### Zapnutí




Po zapnutí kotle se samostatně provádí vnitřní testování, během něhož ukazuje digitální displej některé technické informace.

- ▶ Stiskněte hlavní vypínač . LED se rozsvítí modře a LCD displej ukazuje náběhovou teplotu topného okruhu, kotel nyní pracuje. Pokud hořák pracuje, ukazuje LCD displej tento symbol . LCD displej ukazuje náběhovou teplotu topného okruhu (vytápění).



Obr. 4

### Vypnutí

- ▶ Stiskněte hlavní vypínač .






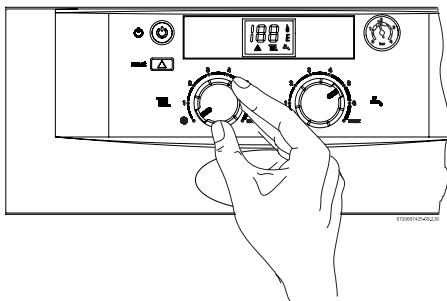
**Varování:** Možnost elektrického probíjení!

- ▶ Vypněte elektrické napájení kotle před prováděním jakýchkoli prací na přístroji.

## 3.3 Zapnutí vytápění


Náběhovou teplotu topné vody lze regulovat v rozmezí od 45 °C do 88 °C. Regulátor neustále mění plamen hořáku - modulovaně přizpůsobuje výkon podle aktuálních požadavků vytápěného objektu.

- ▶ Otočte regulátorem náběhové teploty topné vody  za účelem přizpůsobení teploty instalovanému systému vytápění (rozmezí od 45 °C do 88 °C). Digitální displej ukazuje tento symbol  a bliká zvolená teplota. Pokud hořák pracuje, ukazuje digitální displej tento symbol . Teploměr ukazuje teplotu náběhu do topného okruhu (vytápění).



Obr. 5

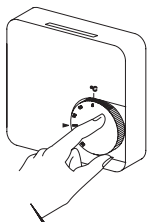


 Protizámrazová teplota - pokud je regulátor v této poloze, je zaručena teplota náběhu topného okruhu vyšší než 6 °C.



### 3.4 Ovládání topného systému pomocí pokojového termostatu

- Nastavte pokojový termostat (TR...) na požadovanou teplotu v místnosti.



Obr. 6



Pro běžnou a ekonomickou úroveň pohodlí je doporučeno nastavit pokojový termostat na teplotu 20 °C.


### 3.5 Nastavení teploty teplé vody v zásobníku (ZS... modely)

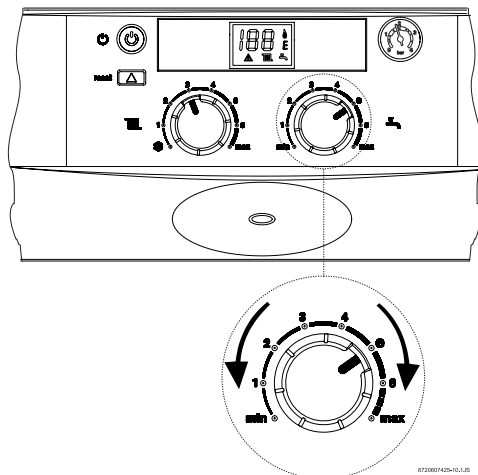


**Varování:** Nebezpečí možného opaření!

- Pro běžné používání nenastavujte teplotu více jak 60 °C.
- Teploty do 70 °C nastavujte pouze krátkodobě (tepelná desinfekce).

### U zásobníku s čidlem NTC

- Nastavte teplotu zásobníku pomocí ovladače teploty TV  na kotli. Teplota teplé vody je zobrazena na zásobníku.



Obr. 7


Nastavení ovladače teploty TV	Teplota vody
Otočte proti směru hodinových ručiček (na doraz)	cca 10 °C (protizámrazová ochrana).
Otočte ve směru hodinových ručiček (na doraz)	cca 70 °C (max.)

Tab. 1



Doporučená maximální teplota je 60 °C.

### 3.6 Teplota teplé vody a její průtok (ZW... modely)

Na ZW modelech lze teplou vodu nastavit mezi cca 40 °C a 60 °C pomocí ovladače teploty TV  (Obr. 7).


Digitální displej ukazuje zvolenou teplotu. Displej bliká, dokud neobdrží požadovanou hodnotu.

Ovladač nastavení teploty TV	Teplota vody
Otočte proti směru hodinových ručiček (levý doraz)	cca 40 °C
Otočte ve směru hodinových ručiček (pravý doraz)	cca 60 °C

Tab. 2

Průtok teplé vody je omezen na cca 10 l/min.

### 3.7 Letní provoz (pouze příprava teplé vody)

- ▶ Otočte ovladačem teploty náběhu vytápění  na kotli proti směru hodinových ručiček (až na levý doraz). Vytápění se pak vypne. Dodávka teplé vody je zachována stejně jako zdrojové napětí pro regulaci vytápění a pohon spínacích hodin. Digitální displej ukazuje blikající "Su" (léto) po dobu cca 3 vteřin.

### 3.8 Protizámrazová ochrana

- ▶ Nevypínejte kotel (připojení vody a plynu zůstává otevřeno).

### 3.9 Ochrana čerpadla proti zablokování

Pokud je hlavní vypínač v poloze I, zapíná se stále čerpadlo okruhu po dobu 1 minuty každých 24 hodin<sup>1)</sup>, aby se zabránilo zablokování.

### 3.10 Diagnostika poruch

Tento kotel má vestavěný diagnostický systém stavů a poruch. Zjišťování poruchy se provádí pomocí LED a chybového kódu na digitálním displeji. Jakmile byla porucha odstraněna, lze kotel opět spustit stisknutím tlačítka reset (odblokování).


1) Po posledním provozu

## 4 Důležitá upozornění


### 4.1 Poruchy

Během fungování se mohou vyskytnout některé poruchy.

Pokud bliká tlačítko reset (odblokování):

- ▶ Opravte poruchu (viz kapitola 8 v instalační příručce) a stiskněte tlačítko reset (odblokování) , dokud nepřestane blikat.

Kotel započne pracovat a LCD displej ukazuje teplotu náběhu vytápění.

Pokud neblíká tlačítko reset (odblokování) :

- ▶ Kotel VYPNĚTE a opět ZAPNĚTE. Kotel započne pracovat a LCD displej ukazuje teplotu náběhu vytápění.

Pokud kotel přestane fungovat, případně se aktivovala kontrola odtahu spalin (pouze přístroje ZS/ZW.. KE..).

- ▶ Vyvětrejte dobře místnost cca 10 minut.
- ▶ Zapněte kotel.

Pokud porucha přetrvává:

- ▶ Zavolejte oprávněného servisního technika.

### 4.2 Funkční kontrola



Servisní zákroky a čištění přístroje musí provádět oprávněný servisní technik. Nechte si ukázat, jak se kotel plní a vypouští.

Některé kontroly může provádět koncový uživatel:

- ▶ Kontrola tlaku vody na tlakoměru.

### 4.3 Čištění předního pláště

- ▶ Použijte jen navlhčenou utěrku, nepoužívejte čisticí prostředky.

### 4.4 Úspora energie

#### Úsporné vytápění

Tento kotel je vyvinut tak, aby zajistil co nejnižší spotřebu a dopad na životní prostředí přičemž je snaha zajistit vše s co nejvyšším komfortem.

Kotel je konstruován tak, že spotřeba plynu a zatížení životního prostředí jsou nízké a poskytovaná tepelná pohoda vysoká. Při snížené potřebě tepla pracuje kotel dále s malým plamenem. Odborně se tento postup nazývá spojitá regulace. Díky tomu jsou teplotní výkyvy malé a rozdělení tepla v místnostech rovnoměrné. Z uvedeného důvodu je možné, že kotel pracuje po delší dobu, spotřebuje však méně energie než ten, který neustále VYPÍNÁ a ZAPÍNÁ.

### **Topné systémy s regulátory teploty místnosti TR...**

Místo, kde je pokojový regulátor teploty umístěn (referenční místo), určuje teplotu pro zbývající místnosti.

Termostat kotle by měl být seřízen na max. teplotu pro jakou byl projektován. V každé místnosti by měly být na otopných tělesech nainstalovány termostatické ventily (kromě referenčního místa, kde teplotu určuje umístěný prostorový termostat). Pokud se chce v referenční místnosti dosáhnout teplota nižší než v ostatních místnostech, pak ponechte regulátor teploty na nastavené hodnotě, ale přiškrtěte otopná tělesa v referenční místnosti pomocí ventilů.

### **Snížený noční provoz**

Abyste ušetřili energii, vždy přes den nebo noc, snižte teplotu. Snižování teploty o 1 °C může uspořit až 5% spotřeby plynu. Zároveň se nedoporučuje, aby okolní teplota šla pod 15 °C. Termostatickými ventily lze pak individuálně pro danou místnost nastavit požadavky na vytápění.

### **Teplá voda**

Nižší nastavení regulátoru teploty TV znamená velkou úsporu energie.

## 5 Údaje o kotli

Pokud voláte technika, měli byste si připravit přesné údaje o Vašem kotli. Tyto informace jsou na továrním typovém štítku spolu s číslem modelu kotle.

Označení kotle:

.....

Sériové číslo (FD...):

.....

Datum instalace a uvedení kotle do provozu:

.....

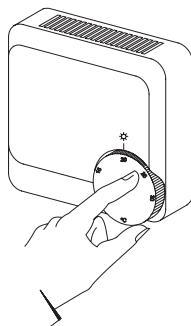
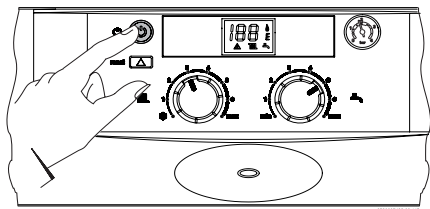
Montážní firma - dodavatel systému, případně kotle:

.....


## 6 Stručný návod k obsluze

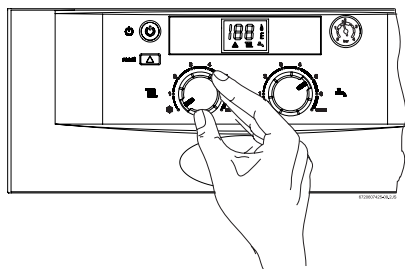
### Zapnutí a vypnutí

- ▶ Stiskněte hlavní vypínač.




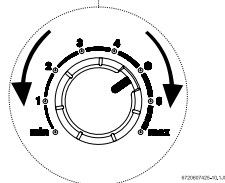
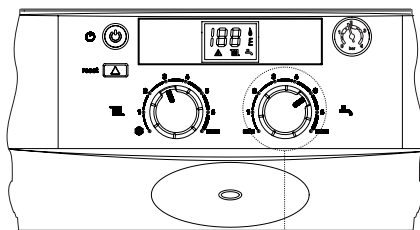
### Vytápění

- ▶ Otočte ovladač teploty náběhu vytápění  za účelem přizpůsobení teploty instalovanému systému vytápění (rozmezí od 45°C do 88°C).



### Nastavení teploty teplé vody


- ▶ Nastavte teplotu teplé vody pomocí ovladače teploty TV .

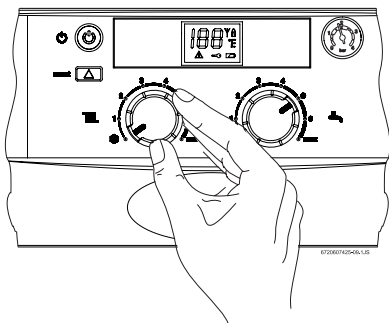


### Ovládání otopného systému pomocí pokojového termostatu

- ▶ Nastavte požadovanou teplotu místnosti na pokojovém termostatu.

**Letní provoz (pouze příprava teplé vody)**

- ▶ Otočte ovladačem teploty náběhu vytápění  na kotli proti směru hodinových ručiček na levý doraz. Digitální displej blikáním ukazuje "Su" (léto) po dobu asi 3 vteřin a kotel je nastaven na letní provoz.





Zastoupení pro Českou republiku:  
Robert Bosch odbytová s.r.o.  
divize Junkers  
Pod Višňovkou 35/1661  
140 00 Praha 4 – Krč  
Tel.: 261 300 461 – 466  
Fax: 261 300 516  
E-mail: [junkers.cz@bosch.com](mailto:junkers.cz@bosch.com)  
Internet: [www.junkers.cz](http://www.junkers.cz).